

Zeitschrift: Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Herausgeber: Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Band: 75 (1987)

Heft: [12]

Artikel: Joyeux Noël !

Autor: Bugnion-Secretan, Perle

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-278495>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Joyeux Noël !

Noël change, mais nous continuons à en avoir besoin pour vivre notre histoire.

On peut être saturé des décos-
rations qui apparaissent dès
novembre dans les vitrines, ou
des arbres qui illuminent l'en-
trée des grandes surfaces ou les
places des villages, mais on
achète toujours sapins et bou-
les de verre, bougies et chevaux
d'ange.

Les enfants apprennent en-
core leur poésie de Noël, fabri-
quent encore biscuits et petits
cadeaux, et sont sensibles au
merveilleux de Noël tel qu'il se
vit aujourd'hui, même si c'est
un Noël de société de consom-
mation.

Mais ce Noël est-il après tout
si différent des Noëls d'antan ?
Bien sûr, on allait à l'église, on
dissociait la fête religieuse de
l'échange des présents qui se
faisait à Nouvel-An, tout était
plus modeste parce que le ni-
veau de vie était plus bas, et on
était certainement moins blasé.
Mais de temps immémorial,
on a cherché à faire de Noël un
jour à part, un moment de plai-
sir partagé, de rencontre fami-
liale ou amicale.

Rien de plus instructif sur les
noëls d'autrefois que les an-
nonces dans les journaux du
temps. Ainsi, le *Journal d'Yverdon* de décembre 1877
signale qu'au Bazar Christin
« l'étalage des objets nouveaux
pour étrennes est terminé »,
avec « un grand choix d'objets
d'art et de fantaisie, un étalage
spécial de jouets d'enfant, et un
grand choix de bijouterie : bou-
cles et broches depuis 25 centi-
mes ». Le détail est donné de
tout ce qu'on trouve à chaque
rayon.

A la même époque, le Bazar
de la rue Neuve à Lausanne
annonce sur 4 colonnes :
« Grande exposition d'étren-
nes ». Ce sont à peu près les
mêmes objets qu'à Yverdon,



mais il y a en plus de précieuses
indications de prix : on trouve
des poupées de 5 ct. à 30 francs,
des fourneaux de poupée à
75 ct., des boîtes de jeux réunis
à 50 ct., des fusils, sabres et
trompettes depuis 10, 40,
75 ct., etc. des broches depuis
10 ct., des colliers depuis
25 ct., des chaînes de montre
depuis 50 ct., 30 bougies pour
arbres de Noël « en parafine
qualité extra » pour 60 ct., une
paire de patins « bonne quali-
té » pour 1.50 franc, mais la
paire de « patins club » est à
4.50 francs.

Côté victuailles, les journaux
annoncent de grands choix de
dindes, dindons, oies, canards
et pigeons, poulettes et châ-
pons de Bresse, lièvres avec ou
sans peau, fromages, oranges et
mandarines, citrons, dattes et
figues. « Le tout à des prix mo-
destes » affirme un marchand
de Bex, qui signale qu'il a le
téléphone (1903).

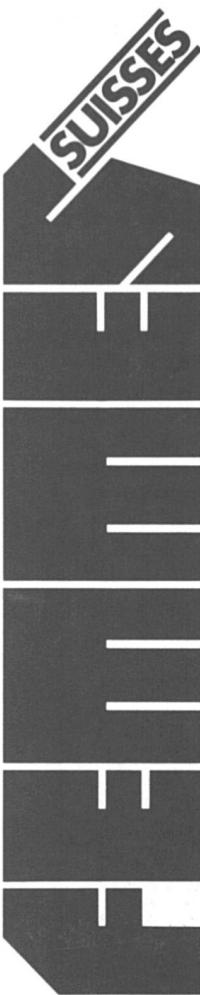
Les formes — et les prix ! —
changent, mais il n'y a pas de
grandes différences entre ce
que racontent les « vieux » nés
au début du siècle, qui se sou-
viennent avec nostalgie des

noëls de leur enfance en des
temps moins favorisés, et ce
que racontent les gosses d'au-
jourd'hui qu'on interroge sur
les noëls qu'ils viennent de vi-
vre à l'école ou en famille. C'est
le même mélange d'émerveil-
lement et de lucidité, avec
peut-être un peu plus de lucidité.
Les traditions se maintien-
nent parce qu'elles sont si an-
ciennes, elles ont leur histoire :
le sapin, la bûche de Noël, l'âne
auprès de la crèche, les ca-
deaux. Connaître cette histoire
ajoute à la valeur de la tradi-
tion, aide à la conserver vivante
pour le plaisir des généra-
tions futures, pour que Noël
reste un jour pas comme les
autres.

Joyeux Noël aux lectrices et
lecteurs de FS et à leurs en-
fants. Bonne année à elles tou-
tes et à eux tous !

Perle Bugnion-Secretan
et toute l'équipe de rédaction

Pour en savoir davantage :
Françoise Baudat, *Noël — Om-
bres et lumières, objets, tra-
ditions, coutumes*. Ed. Delval,
Cousset (Fribourg), 1985.



BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE 1 FS 03882
UNIVERSITAIRE
SERVICE DES PÉRIODIQUES
1211 GENÈVE 4

J.A. 1260 Nyon N° 12
Décembre 1987
Envoy non distribuable
à retourner à
Femmes Suisses
CP 323, 1227 Carouge